

CHOIX BIBLIOGRAPHIQUE 2009¹

par Françoise BONALI FIQUET (Université de Parme)

I. Textes de Marguerite Yourcenar

Marguerite YOURCENAR, *Doğu Öyküleri*, Istanbul, Helikopter, 2009, 112 p. [réédition de la traduction de *Nouvelles orientales* en turc par Hur Yumer].

Marguerite YOURCENAR, *Le Bris des routines*. Textes choisis et présentés par Michèle GOSLAR, La Quinzaine Littéraire - Louis Vuitton, coll. « Voyager avec ... », 2009, 326 p.

Marguerite YOURCENAR, *Il segreto e il sacro*. Saggi sulla letteratura e sulla traduzione 1966-1984, a cura di Camillo FAVERZANI, Roma, Bulzoni editore, 2009, 277 p.

Marguerite YOURCENAR, Silvia BARON SUPERVIELLE, *Une reconstitution passionnelle. Correspondance 1980-1987*, édition établie, annotée et commentée par Achmy HALLEY, Avant-propos de Silvia BARON SUPERVIELLE, Paris, Gallimard, 2009, 99 p. [successivement abrégé par *Une reconstitution passionnelle*].

II. Textes consacrés à Marguerite Yourcenar

1. Ouvrages

BOSSEAUX, Charlotte, *How does it Feel ? Point of View in Translation: The Case of Virginia Woolf in French*, Amsterdam, Rodopi, « Approaches to Translation Studies », 29, 2007, 247 p. [Le chapitre 6

¹ Nous avons indiqué en outre quelques publications des années précédentes qui n'avaient pas encore été mentionnées.

- “The Model Demonstrated : Case-Study Two : *The Waves*” est consacré à la traduction des *Vagues* par M. Yourcenar (1937 et 1974).
- CORDASCO, Enzo, *Un teatro di voci e di ombre. Marguerite Yourcenar sulla scena*, Perugia, CRACE, 2009, 447 p. [abrégé par *Un teatro di voci e di ombre*].
- DEPREZ, Bérengère, *Marguerite Yourcenar and the USA. From Prophecy to Protest*, with a previously unpublished interview to Marguerite Yourcenar by T. D. ALLMAN, Bruxelles, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, NY, Oxford, Wien, 2009, 182 p., 19 ill. “Yourcenar”, vol.2. Edited by Francesca Counihan/Bérengère Deprez.
- MIFKA, Ljerka, YOURCENAR, Marguerite, *Mjera ljepote, Ljepota mjere [La misura della bellezza, le misure di bellezza]*, Zagreb, Ex Libris, 2005, 119 p. ISBN : 953-6310-66-X [recueil d’essais de la poétesse croate (1943-2002) consacrés à *MH*, et réédition de son interview avec M. Yourcenar (publiée en 1996)].
- NICOLAÏDOU, Eva, *Μια ευλαβική ανάμνηση. Η Μαργερίτ Γιουρσενάρ εξομολογείται στην Εύα Νικολαΐδου* [Un pieux souvenir. Marguerite Yourcenar se confie à Eva Nicolaïdou, Ελληνικά Γράμματα [Lettres Grecques], Athènes, 2008, 124 p. [contient un entretien d’Eva Nicolaïdou avec M. Yourcenar, p. 17-38].
- SURMONTE, Emilia, *Declinazioni della passione in Marguerite Yourcenar*, Fasano, Schena editore, 2006, 269 p.

2. Thèses et mémoires

- HONG, Jung-Hwa, *La Représentation de la femme dans l’œuvre romanesque de M. Yourcenar : Analyse de la construction narrative du personnage féminin yourcenarien*, University of Toronto, 2005, [Dissertation Abstracts International, section A : The Humanities and Social Sciences (DAIA) nov. 2007, 68 (5), p. 1959.
- KAPSASKIS, Dionysios, *Marguerite Yourcenar, authenticity, modernity and the political aesthetic*, Thesis submitted for the degree of Ph.D., University College London (UK), 2008, 290 p.
- MANEA, Lucia-Mihaela, *L’Archéologie de la création chez Marguerite Yourcenar. Représentations de la spatialité dans L’Œuvre au Noir*. Thèse de doctorat sous la direct. du Prof. Isabelle Daunais, Université

Laval (Québec), 2004, 468 p. (en 2 vol.) [Prés. ds *Tangence*, (Univ. du Québec à Rimouski, Canada), n° 87, été 2008, p. 105-106].

3. Numéros spéciaux de revues. Actes de colloques. Mélanges. Anthologies. Extraits d'ouvrages

Bulletin de la Société Internationale d'Études Yourcenariennes, Rémy Poignault (dir.), n° 29 Contenant un Dossier « Lettres belges », réalisé par A. DE BUEGER, M. DELCROIX et C. GRAVET, et un Dossier consacré à la Troisième version du livret du ballet tiré de *Mémoires d'Hadrien* par Wells Hively, réalisé par É. DEZON JONES et R. POIGNAULT : Clermont-Ferrand, déc. 2008 [Dépôt légal : janvier 2009], 238 p. [Successivement abrégé par *Bulletin SIEY*, n°29, déc. 2008].

La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de Marguerite Yourcenar, Actes du colloque international organisé à l'Université du Sud Toulon-Var les 9 et 10 décembre 2004. Textes réunis par André-Alain MORELLO, Paris, Honoré Champion, 2009, 297 p. [successivement abrégé par *La Lettre et l'œuvre. Correspondances de MY*].

Marguerite Yourcenar en questions, texte établi et commenté par Michèle Goslar, CIDMY, Bulletin du Cidmy, n°16, novembre 2008, 130 p. [abrégé par *MY en questions*].

Subversive Subjects. Reading Marguerite Yourcenar, Judith HOLLAND SARNECKI, Ingebord MAJER O'SICKEY, Madison, NJ, Farleigh Dickinson University Press, 2004, 252 p. [abrégé par *Subversive Subjects. Reading MY*].

4. Articles

« L'autobiographie et la fiction dans le roman moderne » [réponse de MY au questionnaire pour la revue *Prétexte*, Septembre 1957], *MY en questions*, p. 41-42.

« L'esprit grec » [réponse de MY au questionnaire pour *Voyage en Grèce*, été 1936], *MY en questions*, p. 59-60. [avec le texte réédité en 1989, p. 61-62].

« Le fantastique », [réponse de MY au questionnaire pour *La Revue des vivants*, août 1934], *MY en questions*, p. 65-66.

- ABENSOUR, Liliane et CHARRAS, Françoise, « Le Romantisme Noir » [Réponse de MY au Questionnaire pour le *Cahier de l'Herne*, 4 octobre 1976], *MY en questions*, p. 67-68.
- ADLER, Laure, BOLLMANN, Stefan, « Marguerite Yourcenar », in Id., *Les Femmes qui écrivent dangereusement*, Paris, Flammarion, 2007, p. 122-123.
- ALLAMAND, Carole, « Reading Prohibited : The Politics of Marguerite Yourcenar's Prefaces », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 77-100.
- ALLERS, Rudolf, « Romantisme de l'hellénisme », [Réponse de MY au Questionnaire du Dr R. Allers, 18 juillet 1956], *MY en questions*, p. 69-70.
- AMBROSI, Daniela, « Parole e immagini nelle donne di *Fuochi* », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 298-320.
- BAROCHE, Christiane, « L'Œuvre au Noir ou la reconnaissance de soi », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 109-115.
- BONALI FIQUET, Françoise, « Choix bibliographique 2008 », *Bulletin SIEY*, n°29, déc. 2008, p. 111-120.
- BONALI FIQUET, Françoise, « Du texte à la scène. La Correspondance de Marguerite Yourcenar avec Luca Coppola et Marina Spreafico », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 187-201.
- BOSSEAUX, Charlotte, « Who's Afraid of Virginia's "You". A Corpus-based Study of the French Translations of *The Waves* », *Meta* (Journal des traducteurs, Presses de l'Univ. de Montréal), vol. LI, n° 3 (2006), p. 599-610. [*Les Vagues*, Trad. par Marguerite Yourcenar (1937 et 1974) et par Cécile Wajsbrot (1993)].
- BOUCHARD, Jacqueline, « Une jeune gothique nommée Électre, *Jeu* 126 (Montréal, mars 2008), p. 5-58 (*Électre ou la Chute des masques*, texte de MY, mise en scène de Denise Guilbaut (au Grand Théâtre de Québec, du 6 nov. au 1er déc. 2007)].
- BOURGOIS, Lylian, « Les œuvres de vieillesse de Marguerite Duras et de Marguerite Yourcenar », *Texte, image, imaginaire. Actes du 1^{er} Colloque organisé dans le cadre des échanges UCL-UMASS (1999-2006) sous la dir. de Jean-Louis TILLEUIL et Myriam WATTHÉE-DELMOTTE*, Paris, L'Harmattan, 2007, (« Structures et pouvoirs de l'imaginaire ») p. 257-262.
- BRELET, Claudine, [Réponse de MY au Questionnaire de C. BRELET, 30 juin 1972, pour *Elle*], *MY en questions*, p. 22-24.

- BROCHE, Laurent, « “Rétrécir à son gré la distance des siècles”. Le défi lancé par Yourcenar aux historiens », *L'Écriture de l'histoire*, t. II : *Histoire et fiction dans les littératures modernes (France, Europe, monde arabe)*, s. l. dir. de Richard JACQUEMOND, Paris, L'Harmattan, 2005, p. 45-57.
- BRONNE, Carlo, « La vie, source d'inspiration », [Réponse de MY au Questionnaire de C. BRONNE, 22 septembre 1970], *MY en questions*, p. 36-40.
- BRUSCHI, Brunella, « Riflessioni su Alexis di M. Yourcenar », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 290-297.
- BUEGER, Andrée de, DELCROIX, Maurice, GRAVET, Catherine, « Dossier Lettres Belges, I. De M. Yourcenar à Germaine Sneyers et à Paul Dresse (1934-1935, 1938-1939, 1952, 1953-1956, 1959, 1981) accompagnées de documents qui les éclairent », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 127-158.
- CALLEN KING, Katherine, « Achilles on the Field of Sexual Politics : Marguerite's Feux », *Literature Interpretation Theory*, vol. 2, n° 3, février 1991, p. 201-220
- CALLEN KING, Katherine, « Achilles on the Field of Sexual Politics : Marguerite's Feux », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 33-61.
- CARINI, Claudio, « Yourcenar o l'Elogio della Parola », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 428-430.
- CASTELLANI, Jean-Pierre, « Les tribulations d'un livre argentin en Europe... », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 19-20.
- CASTELLANI, Jean-Pierre, « La Correspondance de Marguerite Yourcenar : discours à soi-même ou discours aux autres ? », *La Lettre et l'œuvre. Correspondances de MY*, p. 21-32.
- CASTELLANI, Jean-Pierre, « Les masques du “je” dans le discours autobiographique », GARROT, Juan Carlos (éd. et intr.), GUEREÑA, Jean-Louis, ZAPATA, Monica (éds), *Figures de la censure dans les mondes hispanique et hispano-américain*, Paris, Indigo et Côté-femmes, 2009, p. 376-391.
- CHALON, Jean, « *Souvenirs pieux* », Réponse de MY au Questionnaire pour *Le Figaro*, 29 mars 1974], *MY en questions*, p. 83-87.
- CHATTERJI, N., « Rabindranath Tagore », [Réponse de MY au Questionnaire de N. Chatterji, 17 juillet 1964], *MY en questions*, p. 111-114.

- CHAU-PECH OLLIER, Leakthina, « Autobiography and Matricide : Marguerite Yourcenar's *Dear Departed* », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 33-61.
- CHESNEAU, Marc, « Bibliographie » [Réponse de MY au Questionnaire de M. CHESNEAU (Suède), 17 juillet 1974], *MY en questions*, p. 106-107.
- CLICHE, Élène, « Performing the Masculine Voice », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 203-213.
- CORDASCO, Enzo, « Intervista a Patrizia Zappa Mulas, *Un teatro di voci e di ombre*, p. 260-263.
- CORDASCO, Enzo, « Lettera aperta a Marguerite Yourcenar », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 287-289 [introduction à la journée d'étude « A proposito di Marguerite Yourcenar », Sala Goldoniana, Università per Stranieri, Perugia, 7 mai 2008, dans le cadre du projet « La Goccia a M. Yourcenar », organisée par l'Association La Goccia].
- CORDASCO, Enzo, « Intervista a Giuseppe Bisogno », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 210-215 [G. Bisogno incarnait Oreste dans l'*Elettra* mise en scène par Armando Pugliese, en juillet 2007 au théâtre romain de L'Aquila, le personnage d'Électre étant interprété par Isabel Russinova].
- COUDREUSE, Anne, « Le refus du pathos dans la correspondance de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 93-108.
- COUNIHAN, Francesca, « Good Intentions : Marguerite Yourcenar's American Translations », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 179-202.
- DE GIBBON, Yves (Père) « Dieu et l'église », [Réponse de MY au Questionnaire du Père Y. DE GIBBON, 1976], *MY en questions*, p. 54-58.
- DELCROIX, Maurice, « Lettres (peu) catholiques », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 117-130.
- DEMOSTHENOUS, Loucia, « Nella vertigine della conoscenza », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 281-283
- DEPREZ, Bérengère, « *Je ne me trouve plus qu'en me cherchant ailleurs*. Identité et altérité dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar, *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 35-45
- DEPREZ, Bérengère, « “Un peu plus près de la vie” . Construction d'un personnage historique de fiction dans *L'Œuvre au Noir* de Marguerite Yourcenar », *Problèmes du roman historique*. Textes réunis [et

- présentés] par Aude DERUELLE et Alain TASSEL, Paris, L'Harmattan, 2008, p. 57-69.
- DEPREZ, Bérénère, « Ce qu'il importait précisément à l'auteur de dire. La Correspondance comme paratexte : une stratégie de plus », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 33-47.
- DETIÈGE, Marcel, [Réponse de MY au Questionnaire de l'essayiste belge pour un journal de Bruxelles, 4 octobre 1975], *MY en questions*, p. 15-17.
- DEZON-JONES, Élyane, POIGNAULT, Rémy, « Informations », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 13-18.
- DEZON-JONES, Élyane, POIGNAULT, Rémy, « Quatrième version du libretto tiré de *Mémoires d'Hadrien* par Wells Hively », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 185-235.
- DODU-SAVCA, Carolina, « Jonctiunea revelatiei : Sine în modelele eseistice valéryan si yourcenarian », *Communication interculturelle et littérature*, Oct.- Déc. 2008, n.° 4, p. 99-104.
- FABBRICINO TRIVELLINI, Gabriella, « Qualche viaggiatore a Capri », *Studi di Letteratura francese* (Firenze), XXIX-XXX (2004-2005) [07], p. 91-104 [Marguerite Yourcenar ; Roger Peyrefitte].
- FAVA, Francesca, « Una perfetta alchimia tra critica e creazione letteraria : *Le Cerveau noir de Piranèse* di Marguerite Yourcenar », *Quand les écrivains se font critiques des autres arts*, Actes des journées d'études des 26 et 27 févr. 2007, sous la dir. [et avec une présentation] de Erik PESENTI ROSSI, Centre interdisciplinaire de recherches sur l'Italie de l'Université de Strasbourg II, 2008, p. 47-53.
- FAYET, Agnès, « Marguerite Yourcenar et les "voix secrètes du mysticisme" », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 25-34.
- FURDUI, Simona, « Marguerite Yourcenar, la destinée de l'artiste », *La Lettre R* (Univ. de Suceava, Roumanie), n°4 (2006), p. 110-116.
- FONTAINE, André, « Le rôle des intellectuels », [réponse de MY au questionnaire pour *Le Monde*, 10 octobre 1974], *MY en questions*, p. 63.
- GARIAZZO, Carla, « Nè celeste nè terrestre... Brevi appunti per una possibile messa inscena di elucubrazioni sugli scritti di M. Yourcenar », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 423-424.
- GAUDIN, Colette, « Note sur l'édition des lettres de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p.17-19.

- GAUDIN, Colette, « Correspondance 1951-1956 : affirmation de l'œuvre, double de l'écriture », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 49-61.
- GOULET, Alain « L'influence de Gide » [Réponse de MY au Questionnaire d'Alain Goulet de l'Université de Caen, 5 novembre 1975], *MY en questions*, p. 108-110.
- GRAVET, Catherine, « Sept lettres de Marie Delcourt à Marguerite Yourcenar », Dossier [Lettres Belges]. II, *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 159-183.
- GIORGI, Giorgetto, « *Denier du rêve* à la lumière de la correspondance de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 215-225.
- GOSLAR, Michèle, « Avant-propos », *MY en questions*, p. 8-9.
- GRANT, Frederick Clifton, « *Mémoires d'Hadrien* », [Réponse de MY au Questionnaire du révérend Fr. Cl. Grant, 6 février 1957], *MY en questions*, p. 74-82.
- GREINDT, Baronne Albert [Réponse de MY au Questionnaire de la Baronne A. Greindt (Bruxelles), 31 août 1968], *MY en questions*, p. 18-21.
- HILLENAAR, Henk, « *The Essays of Marguerite Yourcenar : Analogy and Eternity* », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 166-176.
- HUBNER, Patrick, « L'Arcadie américaine de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 157-167.
- JACQUEMIN, Georges, « Publications futures », [Réponse de MY au Questionnaire de G. J. , 5 mai 1984], *MY en questions*, p. 104-105.
- JOURDAN-GUEYER, Marie-Ange, « Le "Je" épistolaire de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 63-77.
- KAUFFMAN, Jean-Paul, « L'interview », 9 mai 1979, *MY en questions*, p. 12-14.
- KIEBUZINSKI, Ksenya, « Questions of genre : History and the Self in Marguerite Yourcenar's *Mémoires d'Hadrien* », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 148-165
- KOMJATI, Rita, « La femme-victime dans deux récits des *Nouvelles orientales* de M. Yourcenar », *Acta Romanica*, XXV (2007), p. 53-58.
- LEDESMA, Manuela, « Yourcenar, Lilar, Beauvoir et le statut de l'intellectuelle », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 257-272. [accompagné de la « Copie d'une lettre inédite de MY à ML suivie de sa transcription, pp. 273-282].

- LEUWERS, Daniel, « Marguerite Yourcenar et son art d'écrire aux éditeurs », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 79-84.
- MAINDRON, André, « Sur la culture littéraire de Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 131-48.
- MELZI D'ERIL, Francesca, « À la recherche d'un visage : Antinoüs dans la correspondance de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 203-213.
- MIFKA, Ljerka, « L'œuvre » Réponse de MY au Questionnaire de L. M., 1^{er} août 1970], *MY en questions*, p. 88-98.
- MOLINA ROMERO, Maria Carmen, « Marguerite Yourcenar : entre le silence linguistique et le silence des femmes », *Estudios de Lengua y literatura francesas* (Cadiz), 17, 2006-2007, p. 119-138 [résumé en fr., en esp. et en angl., p. 209].
- MORELLO, André-Alain, « Avant-propos », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p.11-15.
- MORELLO, André-Alain, « Un amour transatlantique ? L'Europe dans les lettres de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 143-156.
- MORELLO, André-Alain, « Journal intermittent », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 283-287.
- MUÑOZ RICO, Italo Nelson, « Las técnicas de traducción y las figuras literarias en la traducción al español de *Mémoires d'Hadrien* [par Julio Cortazar], *Lenguaje*, déc. 2007, 35, n°2, p. 167-196.
- NACCARATO, Anna Francesca, « Amore e Morte ne *Le Coup de grâce* de Marguerite Yourcenar. La cavalcata notturna di Eric et Sophie », in Gisèle VANHÈSE (éd.) *Eminescu plutonico. Poetica del fantastico*, Rende, Centro Editoriale e Libreria dell'Università degli Studi della Calabria, 2007, p. 205-219.
- NACCARATO, Anna Francesca, « Ironie et narrativité. Figures de la cruauté dans *Le Coup de grâce* de Marguerite Yourcenar », in Françoise BIDAUD, Paola PAISSA, Sergio POLI, Micaela ROSSI (éds), *Bouquets pour Hélène. Formes et représentations de l'ironie*, revue en ligne publif@rum, n°6, 2007 [*Bouquets pour Hélène*, 1, 2007-02-05, http://publifarum.farum.it/ezone_articles.php?id=28]
- NADEAU, Maurice, « Sexe et écriture » [réponse de MY au questionnaire pour la *Quinzaine littéraire*, 9 juillet 1974], *MY en questions*, p. 64.
- OFFNER, Bernard, « Le pseudonyme » [Réponse de MY au Questionnaire de B. O. , 12 déc. 1967], *MY en questions*, p. 33-35.

- OUELBANI, Mehdi Karim, « La représentation de Naples et de sa région dans l'écriture yourcenarienne », *Bulletin SIEY*, n°29, déc. 2008, p. 83-110.
- PLACK, Iris, « Schreibende Frauen : Weibliche Perspektiven in der französischen Literatur des 20. Jahrhunderts *Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen*, 2007, 159 (2 [244]), p. 297-317. [sur l'écriture féminine : M. Yourcenar, Simone de Beauvoir, M. Duras, F. Sagan et Anne Delbée].
- POIGNAULT, Rémy, voir DEZON-JONES, Élyane.
- PORTER, Laurence M., « The Peaceable Empire. Yourcenar's *Mémoires d'Hadrien* », L. M. PORTER (éd.), *Women's vision in Western Literature. The Empatic Community*. Westport, CT, Greenwood Press, 2005 (« Contributions in Women's Studies », 203), p.137-157.
- RADNOTFAY, K. de, « Nationalité », [Réponse de MY au Questionnaire de K. de R., 14 août 1954], *MY en questions*, p. 27-31.
- RASY, Elisabetta, « Mary Mc Carthy e Marguerite Yourcenar », in Id. *Memorie di una lettrice notturna*, Milano Rizzoli, 2009, p.79-94 [sur sa rencontre avec MY, à Venise, durant l'hiver 1983, p. 90-94].
- RICCI, M. L., « Motivi e modelli classici nella narrativa di M. Yourcenar », *Invigilata Lucernis*, (Dipartimento di Studi Classici e Cristiani, Univ. de Bari), 5-6 (1983-84), p. 7-30.
- RIPOLI, Beatrice et RENZULLI, Valentina, *Un teatro di voci e di ombre*, p. 430-433.
- ROSSI, Bernard, « L'astrologie » [Réponse de MY au Questionnaire de B. R., 2 juillet 1979], *MY en questions*, p. 46-53.
- ROTHBERG, Michael, « Coup de grâce as Male Fantasy : On the Sexual Politics of Fascism », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 124-147.
- SARNECKI, Judith HOLLAND, « Death – defying Acts –. Performing Gender in Marguerite Yourcenar 's *Sappho ou le suicide* », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 214-227.
- SAVINI, Carlo, « Lo spirito di Marguerite Yourcenar guarda a Firenze », *Antinoo dopo e oltre. Dall'Egitto copto alle opere di Paola Crema*, Firenze, Maria Cristina de Montemajor Editore, 2009, p. 7 [texte pour le catalogue de l'Exposition « Antinoo dopo e oltre », Florence, Musée Archéologique, 26 sept.-10 janvier 2010].
- SGUEGLIA, Valeria Emi Mara, « Chaque homme est contenu tout entier dans chaque fragment de vie », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 169-185.

- SMITH, Evans Lansing, « The Goddess and the Underworld in Modernism : Marguerite Yourcenar's *Feux* », Suzanne BRAY, Adrienne GAVIN, Peter MERCHANT (éds), *Re-Embroidering the Robe : Faith, Myth and Literary Creation since 1850*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars, 2008, p. 162-176.
- SNYMAN, Elizabeth, « Mémoire et identité dans *Quoi ? L'Éternité* de Marguerite Yourcenar », *French Studies in Southern Africa*, 38, 2008, p. 136-158 [résumé en anglais].
- SOUTHWOOD, Jane, « Éléments antiques et classiques dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar : *Le Coup de grâce* », *French Seventeenth-Century Literature. Influences and Transformations. Essays in Honour of Christopher J. Gossip*, Jane SOUTHWOOD et Bernard BOURQUE éd., Oxford, Peter Lang, 2009, p. 235-259.
- SPOGLI, Cinzia, « Yourcenar o del 'timore' », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 425-428.
- STELLA, Rosanna « Hanno parlato d'amore », *Micopolis*, mensile umbro di politica economia, cultura, supplément de *Il Manifesto*, juillet-août 2008, XIII, n.7-8 [réédition dans *Un teatro di voci e di ombre*, p. 334-337].
- STRANER, Zsófia, « Formes musicales dans le texte littéraire : analyse des *Nouvelles orientales* de Marguerite Yourcenar », *Verbum : analecta neolatina* [Akadémiai Kiadó, Budapest], vol. 10, n° 2, déc. 2008, p. 413-435
- TAAT, Mieke, « Is There no Body on the Scene of Writing ? Contemporary Conceptions of Textual Practice in / and Yourcenar's Paratexts », *Subversive Subjects. Reading MY*, p. 101-121.
- TERNEUIL, Alexandre, « L'art du portrait chez Marguerite Yourcenar ou portrait de l'homme en artiste sage », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 47-64.
- TERNEUIL, Alexandre, « De l'illustration de soi-même. L'*Album de Fernande* de *Souvenirs pieux* dans la Correspondance de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 227-142.
- UGHETTO, André, « *Mémoires d'Hadrien* dans la correspondance de Marguerite Yourcenar », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 243-255.

- TIXIER, Jean-Max, « Les Lettres que Marguerite Yourcenar ne m'a pas écrites », *La Lettre et l'Œuvre. Correspondances de MY*, p. 85-91.
- SALVAGNO, F., « Clitennestra di Marguerite Yourcenar », *Dioniso* [Revue d'études sur le théâtre antique créée par l'Istituto Nazionale Dramma Antico [INDA, Siracusa], vol. LXI, 1991, fasc. I, parte seconda : « Tra scena e cavea »].
- TROMBINO, R., « *Fuochi* di Marguerite Yourcenar », *Dioniso*, [Revue d'études sur le théâtre antique, INDA (Siracusa), vol. LX, 1990, fasc. I, parte seconda].
- URSINI, Francesco, « Adriano », in Benedetto COCCIA (éd.), *Il mondo classico nell'immaginario contemporaneo*, « Istituto di Studi Politici S. Pio V », Roma, Apes, 2008, p. 245-249 [voir Google Libri].
- VAGO, Davide, « Marguerite Yourcenar et Proust : l'écriture rayonnant de la mort », *Marcel Proust aujourd'hui*, 6, 2008, p. 145-165.
- VAGO, Davide, « Marguerite Yourcenar et Proust : l'écriture rayonnant de la mort », Sjef HOUPEMANS et alii (éds), *Proust dans la littérature contemporaine*, Amsterdam, NY, Rodopi, 2008, p. 145-165.
- VERLET, Agnès, « Les spectres et les vivants. Les portraits dans les mémoires de Marguerite Yourcenar », *La photographie au pied de la lettre*. Actes du Colloque international d'Aix-en-Provence, 14, 15 et 16 janvier 1999. Textes réunis par Jean ARROUYE, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 2005, p. 297-309.
- VERONI, Marisa, « Quella sera di Elettra e della luna », *Un teatro di voci e di ombre*, p. 234-237.
- VIALA, Fabienne, « Le "roman à histoire" de Marguerite Yourcenar », *Problèmes du roman historique*. Textes réunis [et présentés] par Aude DERUELLE et Alain TASSEL, Paris, L'Harmattan, 2008, p. 131-139.
- WAGNER, Michel, « Dialogues entre critique, auteur et traducteur », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 21-24.
- WAGNER, Walter, « Marguerite Yourcenar et Henri David Thoreau : un apprentissage écologique », *Bulletin SIEY*, n° 29, déc. 2008, p. 65-82.
- ZONDERGELD KREICHBAUM, Jorge, « L'Œuvre », [Réponse de MY au Questionnaire de J. Z. K., 24 janvier 1976], *MY en questions*, p. 99-103.

5. Articles de presse et comptes rendus

- « Clitennestra-Yourcenar monologo d'amore », *La Repubblica*, 25 février 2009, p. 15, section Roma. [*Clitennestra*, mise en scène par Igor MATTEI à l'Argot Studio (via Natale del Grande, n° 27, Rome), avec Marina Biondi dans le rôle de Clytemnestre ; du 24 février au 8 mars].
- « Marguerite Yourcenar au Grand théâtre de Québec, du 6 nov. au 1^{er} décembre », communiqué de presse publié par WBI (Wallonie-Bruxelles International, Délégations Wallonie-Bruxelles), le 25 octobre 2007 [annonce de la mise en scène d'*Électre ou la Chute des masques* au Grand théâtre de la ville de Québec, dans une mise en scène de Denise Guilbaut, assistée d'Hélène Rheault, avec la distribution suivante : Maxime Allen (Oreste), Guillaume Champoux (Pylade), Vincent Champoux (Théodore), Linda Laplante (Clytemnestre), Denis Roy (Egisthe), Klervi Thienpont (Électre).
- « La prima mondiale de *Les 33 noms de Dieu* alla Scala de Milan », *Libero-news.it*, 24 avril 2009 [dans le cadre de la Stagione Sinfonica 2009 du Théâtre alla Scala de Milan, sera exécutée le 26 avril, en première mondiale la composition pour 2 soprani et orchestre d'Ivan Fedele, *Les Trente-trois noms de Dieu*, d'après le texte de M. Yourcenar. L'Orchestra Filarmonica sera dirigée par David Robertson, les voix féminines sont celles de Valentina Coladonato e Julia Henning. [Répliques les 27 et 28 avril].
- « *Un teatro di voci e di ombre*, Riflettori sulla Yourcenar ». [Sur la présentation du livre d'E. Cordasco à Perugia, dans la salle de la Vaccara du Palazzo dei Priori], *La Nazione. Edizione Umbria*, "Rubrica Cultura & Spettacoli", 21 mars 2009 [voir aussi, ci-dessous, Sabrina BUSI VICI].
- ARMBRECHT, Thomas J. D., c.r. de Judith HOLLAND SARNECKI, Ingebord MAJER O' SICKEY (éds), *Subversive Subjects. Reading Marguerite Yourcenar*, (Madison, NJ, Farleigh Dickinson University Press, 2004), *The French Review*, LXXX (2006-07), p. 1385-1386.
- BENNETT, Paul, « Correspondance Yourcenar-Supervielle. Un petit livre qui en dit long », *Le Devoir*, 19 déc. 2009 [c.r. de *Une reconstitution passionnelle*, voir *Le Devoir.com* du 20 déc.].

- BIONDI, Carminella, c.r. de VIALA, Fabienne, *Marguerite Yourcenar, Alejo Carpentier, Écritures de l'histoire*, Bruxelles, Peter Lang, 2008, *Bulletin SIEY*, n°29, 2008, p. 123-125.
- BRIGNOLI, Laura, c.r. de F. BONALI-FIQUET, *Réception de l'œuvre de MY. Essai de bibliographie chronologique (1995-2006)*, Clermont-Ferrand, SIEY, 2007, 169 p., *Francofonia* [Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Univ. de Bologne], n° 56, printemps 2009, p. 178-179.
- CAUX, Patrick, « Théâtre. Un Yourcenar finement ciselé au Trident », *Le Devoir*, 15 nov. 2007 [sur la représentation d'*Électre ou la Chute des masques* au Grand théâtre de la ville de Québec jusqu'au 1^{er} déc.].
- BUSIRI VICI, Sabrina, « Silenzio infranto sul teatro di Marguerite Yourcenar », *Corriere dell'Umbria*, "Inserto di Cultura e Spettacoli", 19 mars 2009, p. VII [Annonce de la présentation du livre d'E. Cordasco, *Un teatro di voci e di ombre* à Perugia, samedi 21 mars dans la salle de la Vaccara du Palazzo dei Priori à Perugia].
- CASANOVA, Nicole, « Marguerite Yourcenar, "Retrouver la poésie humaine de l'Histoire" », *La Quinzaine littéraire*, 965, 16 mars 2008, p. 9 [c. r. de M. YOURCENAR, « Une volonté sans fléchissement ». *Correspondance 1957-1960*, Gallimard, 2007].
- COLOMBO, Michela, c.r. de Mireille BLANCHET-DOUSPIS, *L'influence de l'histoire contemporaine dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar*, Amsterdam/ NY, Éditions Rodopi, 2008, 513 p., *Studi Francesi*, n° 158, Anno LIII, fasc. II, Maggio-Agosto 2009 (Torino), p. 440.
- CORIO, Alessandro, c.r. de C. IMBROSCIO, N. MINERVA, P. OPPICI (éds), *Des îles en archipel... Flottements autour du thème insulaire en hommage à C. Biondi*, Bern, Peter Lang, 2009, (« Franco-italica »), 537 p. (« L'île Yourcenar », p. 351-401), *Francofonia*, n° 56, printemps 2009, p. 155-157.
- CULICCHIA, Giuseppe, « Un colpo di grazia nel cuore di Capri », *Tuttolibri*, supplément littéraire de *La Stampa* (Turin), 29 août 2009, p. I et III [sur le séjour da M. Yourcenar à « la Casarella », au printemps 1938 et la première rédaction du *Coup de grâce*].
- DENNIS-BAY, Laura, c. r. de Margaret E. COLVIN, *Baroque Fictions. Revisioning the Classical in Marguerite Yourcenar* (Amsterdam, NY,

- Rodopi, 2005), *Women in French Studies* (Palo Alto, CA), XIV, 2006, p. 136-138.
- DI GIAMMARCO, « Il dolore di Maddalena salvata dalla felicità », *La Repubblica*, 10 avril 2007 [art. cité dans *Un teatro di voci e di ombre*], p. 277.
- FISCHER, Claudine G., c.r. de Achmy HALLEY, *Marguerite Yourcenar en poésie. Archéologie d'un silence*, Amsterdam/NY, Rodopi, 2005, *Women in French Studies* (Palo Alto, CA), XIV, 2006, p. 140-141.
- FOGLIETTI, Luigi, « Se la Yourcenar fa tappa a Perugia », *Il Messaggero /Umbria*, 2009, [c.r. du livre d'E. Cordasco, *Un teatro di voci e di ombre*].
- FRESSARD, Jacques, c. r. de Sue LONOFF DE CUEVAS, *Marguerite Yourcenar. Croquis et griffonnis*, Gallimard, 2008), *La Quinzaine Littéraire*, n° 986, février 2009, p. 11.
- GRAVET, Catherine, c. r. de *Inventaire de la Bibliothèque de Marguerite Yourcenar–Petite Plaisance*, établi par Y. Bernier, Clermont-Ferrand, SIEY, 2004, *Textyles*, 32-33 (2007), p. 250-251.
- HARRIS, Nadia, c.r. de Judith HOLLAND SARNECKI, Ingeborg MAJER O' SICKEY (éds), *Subversive Subjects. Reading Marguerite Yourcenar*, Madison, NJ, Farleigh Dickinson University Press, 2004), *Women in French Studies*, XIII (2005), p. 133-134.
- HUFNAGEL, H., c. r. de Margaret E. COLVIN, *Baroque Fictions. Revisioning the Classical in Marguerite Yourcenar* (Amsterdam, NY, Rodopi, 2005), *Zeitschrift fur Franzosische Sprache und Literatur*, Vol. 119 (2009), n°1, p. 65-69.
- LAURENZI, Laura, « Capri, isola-crocevia di amori e Capolavori », *La Domenica di Repubblica*, 19 avril 2009, p. 37 [sur le séjour de M. Yourcenar à « La Casarella » (via Matermania, 4 – Capri) et la rédaction du *Coup de grâce*].
- NOVELLI, Laura, « Teatro. L'amore di Clitennestra secondo la Yourcenar », *Il Giornale*, n° 55, 5 mars 2009 [c. r. de *Clitennestra*, mise en scène par Igor MATTEI à l'Argot Studio de Rome, avec Marina Biondi comme protagoniste ; jusqu'au 8 mars].
- NOVELLI, Massimo, « Yourcenar in Italia. Il *buen retiro* sul Lago Maggiore », *La Domenica di Repubblica*, 19 avril 2009, p. 36-37 [sur la Correspondance de MY avec Paolo Zacchera].

- OUSSELIN Edward, « The influence of contemporary history in the work of Marguerite Yourcenar », *French Studies*, vol. LXIII, n° 3, juillet 2009, p. 357-358.
- STANLEY, R., c. r. de Thomas, J.-D. ARMBRECHT, *At the Periphery of the Center : Sexuality and Literary Genre in the Works of Marguerite Yourcenar and Julien Green*, Amsterdam, Rodopi, 2007, 139 p., *French Review*, vol. 82, n° 3, février 2009, p. 638-639.
- VANDER CLOSTER, Susan (Rhode Island Scholl of Design), c. r. de Judith HOLLAND SARNECKI, Ingebord Majer O' SICKEY (éds), *Subversive Subjects. Reading Marguerite Yourcenar*, Madison, NJ, Farleigh Dickinson University Press, 2004, 252 p., *Choice*, oct. 2004.